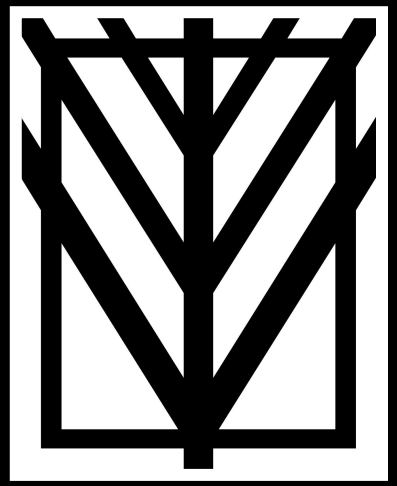
Temple Shalom of Newton



Shabbat Bereishit
Friday, October 16th, 2020
29th of Tishrei, 5781

Hineih mah tov
u'mah na-im
shevet achim
gam yachad.

הִנֵּה מַה־טּוֹב
וּמַה־נָּעִים
שֶׁבֶת אַחִים
גַּם־יָחַד.

How good and how pleasant it is that brothers and sisters dwell together. (Psalm 133:1)

Baruch atah, Adonai
Eloheinu, Melech Haolam,
asher kidshanu b'mitzvotav,
v'tzivanu l'hadlik
neir shel Shabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק
נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who hallows us with mitzvot, commanding us to kindle the light of Shabbat.

Shalom aleichem,
malachei hashareit,
malachei elyon,

mimelech malchei
hamlachim,
HaKadosh
Baruch Hu.

שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם,
מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת,
מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,

מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי
הַמְּלָכִים,
הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא.

Peace be to you, O ministering angels, messengers of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Bo-achem l'shalom,	בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם,
malachei hashalom,	מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
malachei elyon,	מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
mimelech malchei	מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי
ham'lachim,	הַמְּלָכִים,
HaKadosh	הַקָּדוֹשׁ
Baruch Hu.	בָּרוּךְ הוּא.

Enter in peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Bar'chuni l'shalom,
malachei hashalom,
malachei elyon,

mimelech malchei
ham'lachim
HaKadosh
Baruch Hu.

בָּרְכוּנִי לְשָׁלוֹם,
מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,

מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי
הַמְּלָכִים,
הַקָּדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא.

Bless me with peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

Tzeit'chem l'shalom,	צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם,
malachei hashalom,	מַלְאֲכֵי הַשָּׁלוֹם,
malachei elyon,	מַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן,
mimelech malchei	מִמֶּלֶךְ מַלְכֵי
ham'lachim,	הַמְּלָכִים,
HaKadosh	הַקָּדוֹשׁ
Baruch Hu.	בָּרוּךְ הוּא.

Go out in peace, O messengers of peace, angels of the Most High, Majesty of majesties, Holy One of Blessing.

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ,
כִּי־קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

Rom'mu Adonai Eloheinu
v'hishtachavu l'har kodsho,
ki kadosh Adonai Eloheinu.

Exalt Adonai our God,
and bow toward God's holy hill,
for Adonai our God is holy.

לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ,
נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ.
נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה,
בִּזְמִרוֹת נָרִיעַ לוֹ.

L’chu n’ran’na l’Adonai,
nariyah l’tzur yisheinu.
N’kadmah fanav b’todah,
bizmirot naria lo.

Come, let us sing joyously to Adonai, raise a shout for our Rock and Deliverer;
let us come into God’s presence with praise; let us raise a shout for God in song!
For Adonai is a great God, the great ruler of all divine beings.

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה,
פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה.

L'chah dodi likrat kalah,
p'nei Shabbat n'kab'lah.

Beloved, come to meet the bride;
beloved come to greet Shabbat.

Shamor v'zachor b'dibur echad,	שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד,
hishmianu El ham'yuchad,	הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיֻחָד,
Adonai echad ush'mo echad,	יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד,
l'shem ul'tiferet v'lit'hilah.	לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה.

“Keep” and “remember”: a single command the Only God caused us to hear; the Eternal is One, God's Name is One; glory and praise are God's.

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה,
פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה.

L'chah dodi likrat kalah,
p'nei Shabbat n'kab'lah.

Beloved, come to meet the bride;
beloved come to greet Shabbat.

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה,
כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה,
מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה,
סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה
תְּחִלָּה.

Likrat Shabbat l'chu v'neilcha,
ki hi m'kor hab'rachah,
meirosh mikedem n'suchah,
sof maaseh b'machashava
t'chilah.

Come with me to meet Shabbat, forever a fountain of blessing. Still it flows, as from the start: the last of days, for which the first was made.

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה,
פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה.

L'chah dodi likrat kalah,
p'nei Shabbat n'kab'lah.

Beloved, come to meet the bride;
beloved come to greet Shabbat.

Hitor'ri, hitor'ri,	הִתְעוֹרְרִי, הִתְעוֹרְרִי,
ki va oreich, kumi ori,	כִּי בָא אוֹרֵךְ, קוּמִי אוֹרִי,
uri uri, shir daberi,	עוּרִי עוּרִי, שִׁיר דַּבֵּרִי,
k'vod Adonai alayich niglah.	כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה.

Awake, awake, your light has come! Arise, shine, awake and sing: the Eternal's glory dawns upon you.

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה,
פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה.

L'chah dodi likrat kalah,
p'nei Shabbat n'kab'lah.

Beloved, come to meet the bride;
beloved come to greet Shabbat.

Bo-i v'shalom ateret ba'lah,	בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ,
gam b'simchah uv'tzoholah,	גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה,
toch emunei am s'gulah,	תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה,
bo-i chalah, bo-i chalah.	בּוֹאִי כַלָּה, בּוֹאִי כַלָּה.

Enter in peace, O crown of your husband; enter in gladness, enter in joy. Come to the people that keeps its faith. Enter, O bride! Enter, O bride!

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה,
פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה.

L'chah dodi likrat kalah,
p'nei Shabbat n'kab'lah.

Beloved, come to meet the bride;
beloved come to greet Shabbat.

Bar'chu et Adonai ham'vorach!

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ!

Baruch Adonai ham'vorach
l'olam va-ed!

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ
לְעוֹלָם וָעֶד!

Praise Adonai to whom praise is due forever!
Praised be Adonai to whom praise is due, now and forever!

Praise to You, Adonai our God,
from whom the evening flows.
Your wisdom sets the way on which time and season glide;
Your breath guides the sail of the stars.
Creator of the tide of time and light,
You guide the current of day into night.
As heaven spans to infinity,
You set its course for eternity.
Praise to You, Adonai our God,
from whom the evening flows.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים.

Baruch Atah, Adonai, ha-ma’ariv aravim.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ, יְהוָה אֶחָד!
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

Sh'ma Yisrael Adonai Eloheinu Adonai Echad.

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.

Hear O Israel, Adonai is our God, Adonai is One!
Blessed is God's glorious majesty forever and ever.

V'ahavta et Adonai Elohecha,
b'chol l'vav'cha,
uv'chol nafsh'cha,
uv'chol m'odecha.

וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ,
בְּכָל־לְבָבְךָ,
וּבְכָל־נַפְשְׁךָ,
וּבְכָל־מְאֹדֶךָ.

V'hayu had'varim ha-eileh
asher anochi m'tzav'cha
hayom al l'vavecha.

וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה,
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם, עַל־לְבָבֶךָ.

V'shinantam l'vanecha,
v'dibarta bam
b'shivt'cha b'veitecha,
uv'lecht'cha vaderech
uv'shochb'cha uv'kumecha.

וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ,
וְדִבַּרְתָּ בָּם
בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ,
וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ, וּבְקוּמֶךָ.

Uk'shartam l'ot al yadecha
v'hayu l'totafot bein einecha.
Uch'tavtam al m'zuzot
beitecha uvish'arecha.

וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ
וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ.
וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ.

L'maan tizk'ru,
vaasitem et kol mitzvotai
vih'yitem k'doshim
l'Eloheichem.

Ani Adonai Eloheichem,
asher hotzeiti et-chem
mei-eretz Mitzrayim
lih'yot lachem l'Elohim
Ani Adonai Eloheichem.

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ,
וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי
וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים
לֵאלֹהֵיכֶם.

אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם,
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

Mi chamochah ba-eilim, Adonai!
Mi kamochah nedar bakodesh,
nora t'hilot, oseih fele!

מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִים, יְיָ!
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ,
נוֹרָא תְהִלֹּת,עֹשֵׂה פֶלֶא!

Who is like You, O God, among the gods that are worshipped? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders?

Malchut'cha ra-u vanecha,
bokei-a yam lifnei Moshe
uMiryam.
Zeh Eli, anu v'amru,
Adonai yimloch l'olam va-ed!

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ,
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה
וּמִרְיָם.
זֶה אֵלִי, עָנוּ וְאָמְרוּ,
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד!

Your children witnessed Your sovereignty, the sea splitting before Moses and Miriam. “This is our God!” they cried. “Adonai will reign forever and ever!”

V'ne-emar: ki fadah
Adonai et Yaakov
ug'alo miyad chazak mimenu.
Baruch Atah, Adonai,
gaal Yisrael.

וְנֶאֱמַר: כִּי פָדָה
יְיָ אֶת יַעֲקֹב,
וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ.
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
גָּאַל יִשְׂרָאֵל.

Thus it is said, “Adonai redeemed Jacob, from a hand stronger than his own.” Praised are You, Adonai, for redeeming Israel.

Let there be love and
understanding among us,
let peace and friendship be
our shelter from life’s storms.

Hashkiveinu, Adonai Eloheinu,
Hashkiveinu, l'shalom

הַשְׁכִּיבֵנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ
שׁוֹמְרֵנוּ לְחַיִּים,
וּפְרֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ.

Grant, O God, that we lie down in peace, and raise us up, our Guardian, to life renewed. Spread over us the shelter of Your peace.

Adonai, s'fatai tiftach,
ufi yagid t'hilatecha.

אֲדֹנָי, שְׂפָתַי תִּפְתָּח,
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ.

Adonai, open up my lips,
that my mouth may declare Your praise.

Baruch atah, Adonai	בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
Eloheinu v'Elohei	אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
avoteinu v'imoteinu,	אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,
Elohei Avraham,Elohei	אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי
Yitzchak v'Elohei Yaakov,	יִצְחָק, וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב,
Elohei Sarah, Elohei Rivkah,	אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה,
Elohei Rachel v'Elohei Leah.	אֱלֹהֵי רָחֵל וֵאלֹהֵי לֵאָה.

Our Ancestors

Ha-El hagadol hagibor
v'hanora, El elyon,
gomeil chasadim tovim,
v'koneih hakol, v'zocheir
chasdei avot v'imahot,
umeivi g'ulah livnei v'neihem
l'maan sh'mo b'ahavah.

הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן,
גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים,
וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר
חַסְדֵי אָבוֹת וְאִמָּהוֹת,
וּמֵבִיא גְּאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

Our Ancestors

Melech ozeir
u'moshia u'magen.

מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן.

Baruch atah Adonai,
magein Avraham
v'ezrat Sarah.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
מָגֵן אַבְרָהָם
וְעֶזְרַת שָׂרָה.

Blessed are you, Adonai, Abraham's Shield and Sarah's Helper.

Atah gibor l'olam, Adonai,
m'chayeih hakol
atah, rav l'hoshia.

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,
מְחַיֵּה הַכֹּל
אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

M'chalkeil chayim b'chesed, m'chayeih hakol
b'rachamim rabim,
someich noflim, v'rofei
cholim, umatir asurim,

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,
מְחַיֵּה הַכֹּל
בְּרַחֲמִים רַבִּים,
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא
חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים,

God's might

um'kayeim emunato
lisheinei afar.
Mi chamochah baal g'vurot
umi domeh lach,
melech meimit um'chayeh
umatzmiach y'shuah.
V'ne-eman atah
l'hachayot hakol.

Baruch atah, Adonai,
m'chayeih hakol.

וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ
לִישֵׁנֵי עָפָר.
מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת
וּמִי דוֹמֶה לָּךְ,
מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה
וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.
וְנֶאֱמָן אַתָּה
לְהַחֲיוֹת הַכֹּל.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
מְחַיֵּה הַכֹּל.

Blessed are you, Adonai, who gives life to all.

Atah kadosh
v'shimcha kadosh
uk'doshim b'chol yom
y'hal'lucha, selah.

אַתָּה קָדוֹשׁ
וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ
וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם
יְהַלְלוּךָ, סֶלָה.

Baruch atah, Adonai,
Ha-El hakadosh.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

You are holy, Your Name is holy, and those who are holy praise You every day.
Blessed are You, Adonai, the Holy God.

May these hours of rest and renewal
open our hearts to joy and our minds to truth.
May all who struggle find rest on this day.
May all who suffer find solace.
May all who hurt find healing on this day.
May all who despair find purpose.
May all who hunger find fulfillment on this day.
And may this day fulfill its promise.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

God of goodness, we give thanks
for the gift of life, wonder beyond words;
for the awareness of soul, our light within;
for the world around us, so filled with beauty;
for the richness of the earth,
which day by day sustains us;
for all these and more, we offer thanks.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת.

Baruch atah, Adonai, hatov shimcha ul'cha na-eh l'hodot.

Shalom rav al Yisrael amcha
tasim l'olam, ki atah hu
Melech Adon l'chol hashalom.
V'tov b'einecha l'vareich
et amcha Yisrael,
b'chol eit uv'chol
shaah bishlomecha.

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
תָּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא
מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ
אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,
בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ.

Grant abundant peace to Israel Your people forever, for You are the Sovereign God of all peace. May it be pleasing to You to bless Your people Israel in every season and moment with Your peace.

Baruch atah, Adonai,
ham'vareich et amo
Yisrael bashalom.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם.

Blessed are You, Adonai, who blesses Your people Israel with peace.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו,
הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ,
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל,
וְאִמְרוּ: אָמֵן.

Oseh shalom bimromav,
hu yaaseh shalom aleinu,
v'al kol Yisrael,
v'al kol yoshvei teiveil,
v'imru: Amen.

May the One who makes peace in the high heavens make peace for us, for all Israel and all who inhabit the earth. Amen.

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי
וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ,
יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.

Yih'yu l'ratzon imrei fi,
v'hegyon libi l'fanecha,
Adonai tzuri v'go-ali.

May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, Adonai, my Rock and my Redeemer.

Mi shebeirach avoteinu Avraham, Yitzchak v'Ya'akov.
Mi shebeirach imoteinu Sarah, Rivka, Leah, v'Rachel
May the One who blessed our mothers,
may the one who blessed our fathers
hear our prayer, hear our prayer, hear our prayer
and bless us as well.

Bless us with the power of Your healing,
bless us with the power of Your hope,
may our hearts be filled with understanding
and strengthened by the power of Your love.

Aleinu l'shabei-ach
laadon hakol,
lateit g'dulah
l'yotzeir b'reishit,

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ
לַאֲדוֹן הַכֹּל,
לָתֵת גְּדֻלָּה
לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,

Let us now praise the Sovereign of the universe, and proclaim the greatness of the Creator,

Shehu sam chelkeinu
l’yacheid et sh’mo
v’goraleinu l’hamlich malchuto.

שֶׁהוּא שָׂם חֶלְקֵנוּ
לְיַחֵד אֶת שְׁמוֹ
וְגוֹרָלֵנוּ לְהַמְלִיךְ מַלְכוּתוֹ

Whose unity we are charged to declare; whose realm it is our purpose to uphold.

Vaanachnu kor'im
umishtachavim umodim,
lifnei Melech,
malchei ham'lachim
HaKadosh Baruch Hu.

וַאֲנַחְנוּ כוֹרְעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,
לִפְנֵי מֶלֶךְ,
מַלְכֵי הַמְּלָכִים
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Therefore we bow in awe and thanksgiving before the One who is Sovereign over all, the Holy and Blessed One.

V'ne-emar, v'hayah Adonai
l'Melech al kol haaretz.
Bayom hahu yih'yeh
Adonai echad ush'mo echad.

וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יְיָ
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה
יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Thus it has been said, Adonai will be Sovereign over all the earth. On that day, Adonai will be one, and God's Name will be one.

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba.
B'alma di v'ra chirutei,
v'yamlich malchutei,
b'chayeichon uv'yomeichon
uv'chayei d'chol beit Yisrael,
baagala uviz'man kariv.
V'im'ru: Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.
בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִרְעוּתֵהּ,
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵהּ,
בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,
בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב.
וְאִמְרוּ: אָמֵן.

Exalted and hallowed be God's great name in the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel – speedily, imminently, to which we say Amen.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ
לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאַר
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא,
וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,

Y'hei sh'mei raba m'varach
l'alam ul'almei almaya.
Yitbarach v'yishtabach, v'yitpaar
v'yitromam v'yitnasei,
v'yit'hadar v'yitaleh v'yit'halal
sh'mei d'Kud'sha b'rich Hu,

Blessed be God's great name to all eternity. Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One,

L'eila min kol birchata
v'shirata, tushb'chata
v'nechemata, daamiran
b'alma. V'imru: Amen.
Y'hei sh'lama raba min
sh'maya, v'chayim aleinu
v'al kol Yisrael.
V'imru: Amen.

לְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא
וְשִׁירָתָא, תֻּשְׁבְּחָתָא
וְנֶחֱמָתָא, דַּאֲמִירָן
בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ: אָמֵן.
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן
שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאִמְרוּ: אָמֵן.

Beyond all earthly words and songs of blessing, praise, and comfort. To which we say Amen. May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel. To which we say Amen.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו
הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ,
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
וְאִמְרוּ: אָמֵן.

Oseh shalom bimromav,
hu ya’aseh shalom aleinu,
v'al kol Yisrael,
v'imru: Amen.

May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel. To which we say Amen.

Baruch atah, Adonai
Eloheinu, Melech haolam,
borei p'ri hagafen.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

Praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine.

Baruch atah, Adonai
Eloheinu, Melech haolam,
asher kid'shanu b'mitzvotav
v'ratzah vanu, v'Shabbat kodsho
b'ahavah uv'ratzon hinchilanu,
zikaron l'maaseih v'reishit.
Ki hu yom t'chilah
l'mikra-ei kodesh,
zeicher litziat Mitzrayim.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ
אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְרָצָה בָנוּ, וְשַׁבַּת קָדְשׁוֹ
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ,
זִכָּרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית.
כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה
לְמִקְרָאֵי קֹדֶשׁ,
זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם.

Ki vanu vacharta
v'otanu kidashta,
mikol haamim.
V'Shabbat kodsh'cha
b'ahavah uv'ratzon
hinchaltanu.

כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ,
וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ,
מִכָּל הָעַמִּים.
וְשַׁבַּת קָדְשְׁךָ
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
הִנְחַלְתָּנוּ.

Baruch atah, Adonai,
m'kadeish HaShabbat.

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,
מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Baruch atah,
Adonai Eloheinu,
Melech HaOlam,
hamotzi lechem
min ha'aretz.

בָּרוּךְ אַתָּה,
יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמּוֹצִיא לֶחֶם
מִן הָאָרֶץ.

Our praise to You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who brings forth bread from the earth.

Shabbat Shalom!